Atitit southsea的历史

以接收的军舰名命名，比如永兴岛、太平岛、中建岛等等，

。1795年，英国东印度公司雇佣了水道测量专家James Horsburgh，开始测绘南海。1822年其发表的海图**首次合理正确标出了西沙群岛和南沙群岛的位置**。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 东沙 |  | 东沙环礁 |  |
| 西沙 |  | 永兴岛 |  |
| 中沙 | Scarborough Shoal | 黄岩岛 |  |
| 南沙 | Itu Aba Island | 太平岛 |  |
| 南沙 | Thitu Island | [中业岛](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%B8%AD%E4%B8%9A%E5%B2%9B" \o "https://zh.wikipedia.org/wiki/%E4%B8%AD%E4%B8%9A%E5%B2%9B) |  |
| 南沙 |  | [美济礁](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%BE%8E%E6%B5%8E%E7%A4%81" \o "https://zh.wikipedia.org/wiki/%E7%BE%8E%E6%B5%8E%E7%A4%81) | Mis |
| 南沙 |  | （南恶礁） |
| 南沙 |  | [曾母暗沙](https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9B%BE%E6%AF%8D%E6%9A%97%E6%B2%99" \o "https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%9B%BE%E6%AF%8D%E6%9A%97%E6%B2%99) | James Shoal |
| 南沙 |  |  |  |
| 南沙 |  |  |  |

**曾母暗沙根本没有露出水面的土地**！既然如此，它怎么能称之为“领土”呢？这就完全是翻译的问题了。shoal一开始被中国人译为滩（曾母滩），很容易让人误解为海滩或者沙洲，然而这个词在航海英文专业术语里指的是**水下地貌**——实际上这个“滩”在水下22米处哩！这里指的是海里面一个浅水的区域，如果水手在远处观察，就会看到浪花会在这个区域向上涌，由此知道这里是一个危险的浅水区。

作者：蒋怀仁  
链接：https://www.zhihu.com/question/28974046/answer/73763575  
来源：知乎  
著作权归作者所有。商业转载请联系作者获得授权，非商业转载请注明出处。